

**Traveller irrigation machines - Part 1:
Operational characteristics and laboratory
and field test methods**

Traveller irrigation machines - Part 1: Operational
characteristics and laboratory and field test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 8224-1:2003 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 8224-1:2003 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 06.06.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 8224-1:2003 consists of the English text of the European standard EN ISO 8224-1:2003.</p> <p>This document is endorsed on 06.06.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This part of ISO 8224 specifies the operational characteristics of, and laboratory and field test methods for, traveller irrigation machines*</p>	<p>Scope: This part of ISO 8224 specifies the operational characteristics of, and laboratory and field test methods for, traveller irrigation machines*</p>
--	--

ICS 65.060.35

Võtmesõnad: agricultural equipment, agriculture, definition, definitions, field testing, irrigation, laboratory testing, laboratory tests, mobile, sprayers, testing, tests, watering equipment

English version

Traveller irrigation machines

**Part 1: Operational characteristics, laboratory and field test methods
(ISO 8224-1 : 2003)**

Machines d'arrosage mobiles –
Partie 1: Caractéristiques opéra-
tionnelles et méthodes d'essai en
laboratoire et au champ
(ISO 8224-1 : 2003)

Mobile Beregnungsmaschinen –
Teil 1: Betriebskennwerte, Prüfverfah-
ren für Labor- und Felduntersu-
chungen (ISO 8224-1 : 2003)

This European Standard was approved by CEN on 2002-12-18.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Management Centre: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

International Standard

ISO 8224-1 : 2003 Traveller irrigation machines – Part 1: Operational characteristics, laboratory and field test methods,

which was prepared by ISO/TC 23 'Tractors and machinery for agriculture and forestry' of the International Organization for Standardization, has been adopted by Technical Committee CEN/TC 334 'Irrigation techniques', the Secretariat of which is held by AFNOR, as a European Standard.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by August 2003 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 8224-1 : 2003 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to international publications are listed in Annex ZA (normative.)

Contents	Page
Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Terms, definitions and symbols	3
4 Functional aspects and technical information	10
5 Test specifications	10
5.1 General	10
5.2 Test liquid	10
5.3 Calculation of field resistance coefficient	11
5.4 Sampling and general preparation of test traveller irrigation machine	12
5.5 Specific machines	12
6 Laboratory uniformity tests	12
6.1 General	12
6.2 Test conditions.....	13
6.3 Apparatus.....	16
6.4 Required pre-test data	19
6.5 Procedure.....	20
6.6 Processing laboratory uniformity test data	22
6.7 Presentation of results	24
7 Laboratory drive tests	29
7.1 General	29
7.2 Laboratory drive test equipment	29
7.3 Laboratory drive test conditions	29
7.4 Laboratory drive test procedure.....	30
7.5 Laboratory drive test results.....	30
8 Field uniformity tests	30
8.1 General	30
8.2 Apparatus.....	31
8.3 Field uniformity test procedure	32
8.4 Field uniformity test data processing and results	34
8.5 Graphs of field uniformity test results	38

1 Scope

This part of ISO 8224 specifies the operational characteristics of, and laboratory and field test methods for, traveller irrigation machines. It includes

- user-oriented technical information for inclusion in the manufacturer's accompanying product literature,
- laboratory test procedures for evaluating the uniformity of water application on an irrigated strip by a machine operating within a specified range of conditions and for determining the maximum travelling rates the drive mechanism is able to achieve in response to specified operating conditions, and
- field test procedures for determining the uniformity of water application on a given irrigated strip under local conditions prevailing in the field at time of testing.

It is applicable only to traveller irrigation machines and not to other types of irrigation machine such as centre-pivot and moving lateral irrigation machines.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 7749-2:1990, *Irrigation equipment — Rotating sprinklers — Part 2: Uniformity of distribution and test methods*

ISO 8026, *Agricultural irrigation equipment — Sprayers — General requirements and test methods*

ISO 11545, *Agricultural irrigation equipment — Centre-pivot and moving lateral irrigation machines with sprayer or sprinkler nozzles — Determination of uniformity of water distribution*

3 Terms, definitions and symbols

For the purposes of this document, the following terms, definitions and symbols (see Table 1) apply.

3.1

traveller irrigation machine

machine designed to irrigate a field sequentially, strip by strip, by causing, through various coiling techniques, a cart equipped with a travelling water distribution system (sprinkler or gun-type sprinkler, combination of sprinklers and guns, boom with set of sprinklers, sprayers or other kinds of water distribution devices) to travel